

Montážní návod

(Montážny návod, Fitting instruction, Montageanleitung,
Istruzioni di montaggio, Monteringshandledning,
Asennusohje, Instruction de montage,
Montegehandleiding, Инструкция по установке)



Tažné zařízení

Mercedes Citan 10/2012->08/2021

Ťažné zariadenie
Towbars
Trekhaak
Anhängerkupplung de
Dispositif d'attelage
Equipo de remolque
Sprzęt holowniczy
Hinauslaitteet
Буксирное оборудование



výrobce / dodavatel

SVC Group s.r.o.

Odkaz na produkt:

<https://www.svcgroup.cz/tazne-zarizeni-sro-uby-pevny-skoda-rapid-monte-carlo-10-2012-2018-p7283-v960>



www.svcgroup.cz

Renault Kangoo Compact

2008->

Mercedes Citan

2012->

Typ: VTZ 001-228
VTZ 002-228

1900 kg

1400 kg

D
Hodnota
value
Wert

7,91 kN

75 kg

Montážní návod
Fitting instruction
Montageanleitung

Classe A50-X

EC 94/20

027 00 - 0239.01

M12x30 G10.9. - 4 ks

M10x30 G10.9. - 4 ks

M 8x30 G10.8. - 2 ks

10 - 4 ks

8 - 2 ks

13 - 4 ks

11 - 4 ks

9 - 2 ks

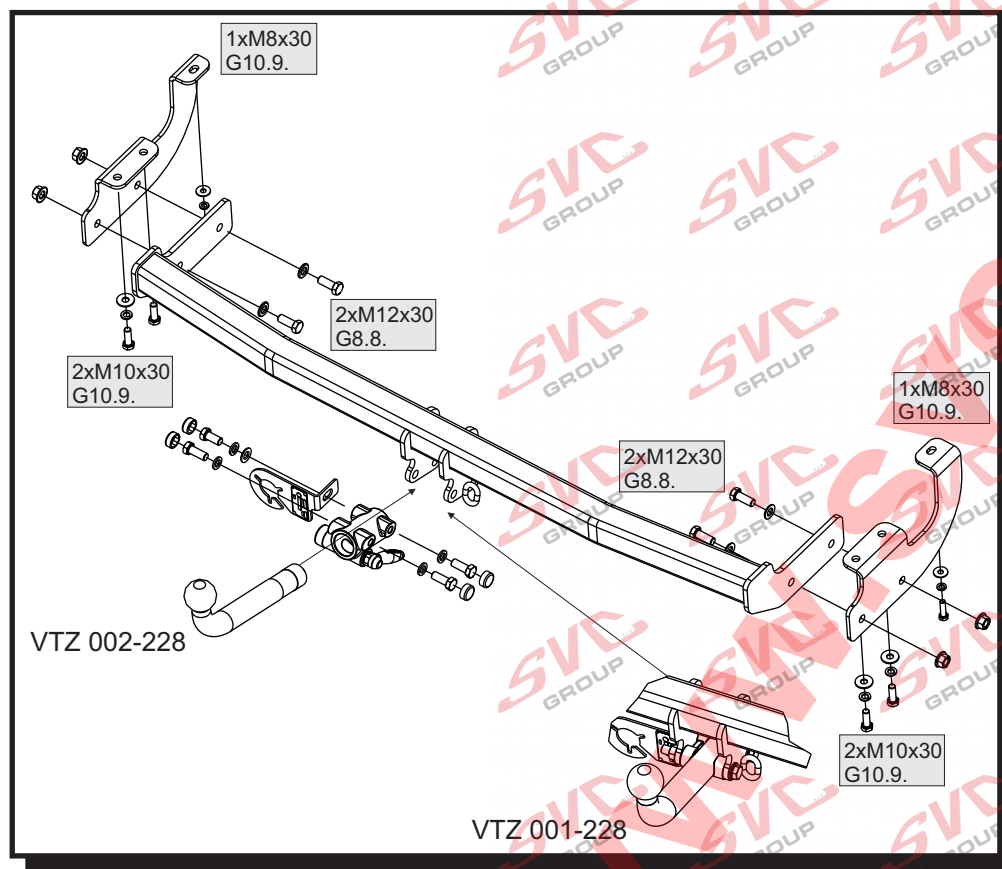
M12 DIN 6923 - 4 ks

1xL

1xP

čep:VT 08
el: ZV-220

Předepsané utahovací momenty: Specified torque settings :		
M5	5,9 Nm	6,5 Nm
M6	10,0 Nm	10,5 Nm
M10	49,0 Nm	51,0 Nm
M12	85,0 Nm	87,0 Nm
M14	135,0 Nm	138,0 Nm
M16	210,0 Nm	214,1 Nm



Montážní návod

1. Uvolněte rezervní kolo, spodní příchytiky nárazníku a zadní držák výfuku. Odstraňte z úchytných míst případné přetoky ochranného prostředku.

2. Přichyťte pravý a levý bok tažného zařízení dle obrázku 4 šrouby M10x30 (G10.9.) a 2 šrouby M8x30 (G10.9.) NEDOTAHOVAT !!! Držák výfuku přijde pod pravý bok tažného zařízení.

3. Mezi takto připravené boky vložte hlavní nosník - nejdříve na straně výfuku - a následně hlavní nosník přichyťte k oběma bokům 4 šrouby M12x30.

Poté vše řádně vyrovnejte a dotáhněte dle utahovacích momentů.

Dbejte aby se držák výfuku nepřiblížil k pravému boku tažného zařízení.

4. Vraťte zpět díly odmontované v bodě č. 1.

Instruction for Assembly

1. Release the spare wheel, bumper bottom lugs, and the exhaust pipe rear holder. Remove possible spills of protective liquid from the fixation points.

2. Attach the right and left side of the towing device with 4 screws M10x30 (G10.9.) and 2 screws M8x30 (G10.9.) according to the picture DO NOT TIGHTEN!!! The exhaust pipe holder must be positioned under the right side of the towing device.

3. Insert the main girder between the sides prepared in this way first of all on the exhaust pipe side and subsequently attach the main girder to both sides with 4 screws M12x30.

Then align everything properly and tighten according to the tightening moments.

Make sure that the exhaust pipe holder does not get close to the right side of the towing device.

4. Put the parts dismantled in point No. 1 back again.

Montageanleitung

1. Lösen Sie das hintere Rad, die untere Stoßstangehalter und den hinteren Träger des Auspuffes. Entfernen Sie zufällige Schutzmittelüberläufe aus den Befestigungspunkten.

2. Befestigen Sie die rechte und linke Seite der Zugeinrichtung mit 4 Schrauben M10x30 (G10.9.) und 2 Schrauben M8x30 (G10.9.) lt. der Abbildung NICHT FESTZIEHEN!!! Der Auspuffsträger kommt unter die rechte Seite der Zugeinrichtung.

3. Zwischen die solcherweise vorbereiteten Seiten legen Sie den Hauptträger ein zuerst an der Auspuffsseite - und nachfolgend befestigen Sie den Hauptträger zu beiden Seiten mit 4 Schrauben M12x30.

Danach richten Sie alles ordentlich aus und ziehen nach den Ziehmomenten fest. Achten Sie darauf, dass der Auspuffsträger sich zur rechten Seite der Zugeinrichtung nicht nähert.

4. Montieren Sie die im Punkt Nr. 1 demontierten Teile wieder zurück.

TYPE:
VTZ 001/2-228

SVC NÁCHOD - Pod Smrkem 2031 547 01 Náchod ČR

INFO: www.svcnachod.cz
E-mail: svc@svcnachod.cz

Tel.: +420 491421021
mob.: +420 603360607

B/03 SVC Náchod

Všeobecné pokyny, též viz. typový list:

-Montáž tažného zařízení a el instalace, musí odpovídat požadavku výrobce vozu a příslušného státu kde se výrobek používá. **CZ**

-Při případném výřezu nárazníku, výrobce tažného zařízení provedl zkoušky na vozidle se standardním nárazníkem na počátku výroby vozidla a neručí za informace k výřezu při případné změně či faceliftu vozu či nárazník.

1. V úchytech a spojích tažného zařízení s karosérií musí být karosérie očištěna od měkkých antikorozních ochranných nátěrů karosérie. Všechny vrtané otvory očistíte od špon a ošetřete antikorozním přípravkem.

2. Použijte dodaný pevnostní spojovací materiál.

3. Kulový čep nesmí ze zákona překrývat registrační značku vozu, pokud není připojen přívěsný vozík.

4. Zapojení el. instalace tažného zařízení k vozu musí odpovídat příslušným platným normám a požadavkům výrobce vozu (viz. příručka k vozu, či u prodejce vozu). Tažné zařízení je pevnostně zkoušeno a homologováno dle předpisu EC 94/20 a splňuje tuto normu ES.

General instructions, also see Type certificate:

-The towing device assembly and electric installation must comply with the requirements of the car producer and the particular state where the product is used. **GB**

- The coupling device manufacturer has carried out some tests on a car with a standard bumper which was used at the beginning of making a car and so the manufacturer is not liable for information about a possible slot in a bumper in case of changes or a facelift of a car during a car production.

1. Clean a car body from soft anticorrosive protection of a car body coat in brackets and joints of a coupling device with a car body. Clean all drilled holes from metal shavings and treat them with antirust agent.

2. Use supplied strength joining material.

3. A ball pin, according to a law, cannot cover a number plate, if a trailer is not joined.

4. Wiring of a coupling device must be up to a standard and car maker requirements. (see a car manual or ask a car seller).

5. The coupling device has been physically tested and homologated according to the regulation EC 94/20 and is up to the EC standard.

Allgemeine Anweisungen siehe auch Typenschein:

- Die Montage der Anhängerkupplung sowie die Elektroinstallation muss den Anforderungen des Fahrzeugherstellers in dem Staat entsprechen, in welchem das Produkt benutzt wird. **D**

- bei einem allfälligen Ausschneiden der Stoss- Stange der Hersteller der Zugvorrichtung führte Proben an Wagen mit gängigen Stoss- Stangen am Anfang der Wagenherstellung durch und haftet keinesfalls für Informationen bezüglich des Ausschneidens sowie für allfällige Änderungen oder face- Liftings des Wagens oder der Stoss- Stange.

1. Bei den Aufhängungen und Verbindungen der Zugvorrichtung mit der Karosserie muss dieselbe von weichen Rostschutzmitteln gereinigt werden. Reinigen Sie sämtliche gebohrte Öffnungen von Spänen und behandeln diese mit einem Rostschutzmittel.

2. Benutzen Sie das gelieferte Festigkeits- Verbindungsmaterial.

3. Der Kugelbolzen darf von Gesetzes wegen nicht das Kennzeichen des Wagens verdecken, sofern kein Anhänger an den Wagen angehängt ist.

4. Der Anschluss der Elektroinstallation der Zugvorrichtung an den Wagen muss den entsprechenden gültigen Normen und

Anforderungen des Wagenherstellers entsprechen (siehe Handbuch zum Wagen, oder beim Verkäufer des Wagens).

Die Zugvorrichtung wurde in Bezug auf die Festigkeit nach der Vorschrift EC 94/20 geprüft und genehmigt und erfüllt die ES- Norm.

Nevíte si rady? Potřebujete poradit?

Náš zákaznický servis je vám k dispozici

 **+420 491 421 021**

 **svc@svcgroup.cz**



Opravdový specialista a Certifikovaný výrobce tažných zařízení
s největším sortimentem v ČR. Rodinná firma s více jak 30letou
ověřenou tradicí výroby, prodeje a montáže.

www.svcgroup.cz